

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 12:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Weźcie też wiązkę hizopu* ** i zanurzcie we krwi, która jest w misie,*** i dotknijcie nadproże oraz oba odrzwia krwią, która jest w misie – i nikt z was nie**** wyjdzie z drzwi swego domu aż do rana. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Hizop, חִיזוֹף, zob. <x>110 4:33</x> (<x>20 12:22</x>L.).

²⁾ <x>30 14:4-7</x>; <x>40 19:6</x>; <x>230 51:7</x>; <x>500 19:29</x>

³⁾ w misie, מִסֵּה (saf), wg G: przy progu, gr. λήμψεσθε δὲ δέσμην ὑσσώπου καὶ βάψαντες ἀπὸ τοῦ αἵματος τοῦ παρὰ τὴν θύραν.

⁴⁾ nie, אֵל : w PS לֹא .